



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
11 March 2019
Russian
Original: Arabic

Совет по правам человека
Сороковая сессия
25 февраля – 22 марта 2019 года
Пункт 6 повестки дня
Универсальный периодический обзор

Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору*

Иордания

Добавление

**Соображения в отношении выводов и/или рекомендаций,
добровольные обязательства и ответы, представленные
государством – объектом обзора**

* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

GE.19-03984 (R) 010419 010419



* 1 9 0 3 9 8 4 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Официальная позиция по 21 рекомендации, которую Иордания обязалась изучить после рассмотрения ее третьего периодического доклада, представленного Совету по правам человека в Женеве в рамках универсального периодического обзора.

I. Рекомендации, принятые к сведению

Рекомендация 136.4

Изменить статью 208 Уголовного кодекса, чтобы пытки квалифицировались как серьезное, а не как незначительное преступление (Испания)

Ответ

- По статье 208 Уголовного кодекса Иордании преследуется преступление пытки, охватывающее все виды практики или действий, которые могут применяться сотрудниками правоохранительных органов для получения признательных показаний. Если подобные деяния носят серьезный характер, т. е. влекут за собой тяжелые последствия, такие как забивание до смерти, покушение на убийство или убийство в любой форме, они квалифицируются как тяжкие преступления, караемые в соответствии с иорданским законодательством.
- Деяния, которые представляют собой нарушение прав личности и совершаются сотрудниками правоохранительных органов без намерения получить признание, преследуются в уголовном порядке и наказываются в соответствии с другими положениями законодательства Иордании. К числу таких противоправных деяний относятся жестокое обращение, угрозы, очернительство, диффамация и оскорбление. Как отмечено выше, деяния, которые носят серьезный характер и влекут за собой тяжелые последствия, преследуются по иорданскому законодательству в уголовном порядке как тяжкие правонарушения.
- В законодательстве Иордании предусмотрено применение более сурового наказания, если в результате применения пыток жертве наносится серьезный ущерб. Статья 208 (3) Уголовного кодекса гласит: «Если применение пытки приводит к заболеванию или тяжелому увечью, за него назначается наказание в виде каторжных работ на фиксированный срок».
- В 2018 году в Уголовный кодекс были внесены поправки, согласно которым минимальный срок тюремного заключения за преступление пытки был увеличен с трех месяцев до одного года.

Рекомендация 136.7

Принять всеобъемлющие национальные законы, запрещающие прямую и косвенную расовую дискриминацию в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации, включая все запрещенные основания для дискриминации, предусмотренные статьей 1 (Кот-д'Ивуар)

Ответ

- В Конституции Иордании 1952 года закреплён принцип равенства и недискриминации по каким бы то ни было признакам, будь то расовая принадлежность, язык или религия. Кроме того, в иорданском законодательстве предусмотрены положения об уголовной ответственности за пропаганду идей расового превосходства или расовой ненависти, за подстрекательство к расовой дискриминации, за насилие или подстрекательство к насилию в отношении

какой-либо расы или группы, определяемой по цвету кожи или этническому происхождению, и за поддержку расисткой деятельности, в том числе путем ее финансирования.

Рекомендация 136.15

Предоставить неограниченный доступ к сети Интернет для всех членов общества путем обеспечения кибербезопасности и безопасного обмена информацией без нарушения свободы выражения мнений и права на неприкосновенность частной жизни (Эстония)

Ответ

- Иорданское законодательство регулирует порядок свободного пользования Интернетом в условиях широкого распространения сайтов и блогов в социальных сетях, обеспечивая баланс между свободой выражения мнений и пресечением таких проявлений, как злостная клевета, нарушение неприкосновенности частной жизни и пропаганда терроризма. Для получения от граждан жалоб и предложений и опровержения слухов были созданы контролируемые государством Интернет-платформы, в том числе «Ваше право знать» и «К вашим услугам».

Рекомендация 136.16

Содействовать созданию и функционированию организаций гражданского общества путем внесения поправок в законодательство о сообществах в соответствии с требованиями Международного пакта о гражданских и политических правах, ограничения вмешательства государства, в частности в отношении финансирования, а также путем обеспечения того, чтобы любое такое вмешательство осуществлялось ответственным и транспарентным образом (Германия)

Ответ

- Важно предотвращать дублирование при оказании услуг целевым группам и увязывать эти услуги с национальными целями в области развития. Поставленная цель предусматривает создание базы данных об услугах, которые предоставляются во всех регионах Иордании, об источниках их финансирования, их справедливом распределении и целевых группах. Также важно выявлять финансирующие стороны и проверять чистоту их намерений при предоставлении финансирования, чтобы взаимодействовать с ними и обеспечивать благополучие получателей.
- Кроме того, финансовый надзор необходим для предупреждения личного обогащения и выгоды; он дает возможность убедиться в том, что данное финансирование не связано с отмыванием денежных средств или с оказанием финансовой помощи террористам, и обеспечить гарантии того, что соответствующие средства не используются для распространения идей экстремизма или разобщения. Такой надзор способствует составлению национальной схемы финансирования и целевых групп и ориентирует гражданское общество в его взаимодействии с местными субъектами.
- Свобода создавать ассоциации и вступать в них регулируется Законом № 51 об ассоциациях 2008 года с внесенными в него поправками. Статья 17 этого закона гласит, что в целях обеспечения транспарентности полномочия по одобрению

пожертвований и финансирования возложены на Совет министров. Соответствующие решения Совета министров не являются окончательными и могут быть обжалованы в Верховном административном суде.

Рекомендация 136.19

Внести поправки в Трудовой кодекс, чтобы привести его в соответствие с международными трудовыми нормами, в том числе позволить иностранным трудящимся создавать и возглавлять профсоюзы (Соединенные Штаты Америки)

Ответ

- В статьях 6 и 23 Конституции Иордании предусмотрено, что все иорданские граждане без какой-либо дискриминации имеют право на труд, а законы и регламентирующие акты в сфере трудовых отношений обеспечивают дополнительную защиту иорданских и неиорданских трудящихся. Положения Трудового кодекса 1996 года с внесенными к настоящему времени поправками предусматривают защиту как работников-иорданцев, так и работников-неиорданцев; положения этого кодекса применимы ко всем лицам независимо от их пола, национальности, расы, цвета кожи или религии. Любые закрепленные в них права и привилегии распространяются на всех работников без каких-либо различий, включая право вступать в профсоюзы и право на обращение в суд для защиты своих законных трудовых прав.
- В статье 2 Трудового кодекса 1996 года работник определяется как «любой мужчина или любая женщина, которые выполняют работу за вознаграждение или находятся в подчинении или распоряжении работодателя, включая молодежь и лиц, проходящих испытательный срок или курс профессиональной подготовки».
- Согласно этому закону иностранные работники имеют право вступать в иорданские профсоюзы и пользоваться сопутствующими привилегиями, включая право на заключение коллективных договоров.

II. Одобренные рекомендации

Рекомендация 136.1

Определить в законодательстве преступление пытки в соответствии со статьей 1 Конвенции против пыток и предусмотреть надлежащее наказание за него (Чили)

Пояснение

- Эта рекомендация выполнена. Статья 208 Уголовного кодекса Иордании охватывает преступление пытки, определяемое как все виды практики и действий, которые могут применяться сотрудниками правоохранительных органов с целью получения признаний. В 2018 году в Уголовный кодекс были внесены поправки для увеличения минимального срока тюремного заключения за применение пыток с трех месяцев до одного года. Статья 208 (3) Уголовного кодекса гласит: «Если применение пытки приводит к заболеванию или тяжелому увечью, за него назначается наказание в виде каторжных работ на фиксированный срок».

Рекомендация 136.2

Внести поправки в законы, которые ограничивают свободу выражения мнений и информации (Франция)

Пояснение

- Правительство вновь внесло исправления в законопроект о поправках к Закону о киберпреступности и повторно направило его в Палату представителей для проведения соответствующих конституционных процедур.
- Правительство отозвало из Палаты представителей законопроект о внесении поправок в Закон о доступе к информации 2012 года; в этот законопроект будут внесены исправления, после чего его вновь передадут в Палату представителей на ее текущей очередной сессии.

Рекомендация 136.3

Расширить полномочия и имеющиеся ресурсы Национального центра по правам человека – национального правозащитного учреждения (Республика Корея)

Пояснение

- Эта рекомендация выполнена. По закону Национальный центр по правам человека уполномочен принимать жалобы, осуществлять надзор за деятельностью правительства и критиковать его деятельность в своем ежегодном докладе. Кроме того, правительство принимает меры для максимально возможного увеличения объема финансирования этого центра из средств государственного бюджета.

Рекомендация 136.5

Пересмотреть и уточнить определение подстрекательства к ненависти в Законе 2011 года о киберпреступности с внесенными в него изменениями (Швеция)

Пояснение

- Новые изменения законопроекта о внесении поправок в Закон о киберпреступности включают в себя пересмотр определения ненавистнических высказываний. В настоящее время этот законопроект находится на рассмотрении Национальной ассамблеи.

Рекомендация 136.6

Сформировать комитет независимых экспертов для рассмотрения поправок к законодательству о средствах массовой информации и изменений в соответствующих учреждениях (Швеция)

Пояснение

- Данная рекомендация созвучна тем процедурам, которые в настоящее время проводятся в связи с выдвигаемыми законопроектами о средствах массовой информации и поправками к законам о медийной сфере. Эти процедуры предусматривают проведение консультаций со всеми заинтересованными

сторонами, в том числе участие граждан через веб-сайт Бюро по вопросам законодательства и учет соответствующих замечаний перед тем, как окончательная редакция проекта будет одобрена Советом министров, а затем передана в Палату представителей для обсуждения и завершения конституционных процедур.

Рекомендация 136.8

Продолжать усилия по предупреждению пыток, в том числе путем пересмотра Уголовного кодекса (Республика Корея)

Пояснение

- Эта рекомендация выполнена: все правоохранительные органы активизируют усилия по повышению осведомленности своих сотрудников о необходимости предупреждения пыток.

Рекомендация 136.9

Увеличить число приютов для жертв гендерного насилия и преступлений, совершаемых в защиту чести (Испания)

Пояснение

- В настоящее время в стране действуют один приют для женщин, находящихся в опасной ситуации, и два центра по приему жертв домашнего насилия, функционирующие под эгидой Министерства социального развития. Хотя этих объектов достаточно для того количества жертв, которые нуждаются в убежище, Министерство планирует в 2021 году открыть еще один приют, который будет находиться на юге Иордании.

Рекомендация 136.10

Ограничить применение административного задержания и обеспечить соблюдение прав заключенных, предусмотренных в статье 9 Международного пакта о гражданских и политических правах (Ирландия)

Пояснение

- Административное задержание применяется только к рецидивистам, которые уже состоят на учете в правоохранительных органах и, оставаясь на свободе, представляют угрозу для личной и коллективной безопасности и для государственной и частной собственности. Порядок применения административного задержания регулируется Законом о предупреждении преступности, согласно которому обращение с задержанными лицами должно соответствовать стандартам в области прав человека. К их числу относятся процессуальные аспекты расследования, допрос свидетелей, присутствие адвоката и право потерпевшей стороны на обжалование административных решений в судах по административным делам. Кроме того, губернатор административного района по закону не уполномочен лишать свободы доставленное к нему лицо, если оно в присутствии губернатора даст подписку о том, что не будет совершать противоправных действий.

Рекомендация 136.11

Рассмотреть вопрос о пересмотре вопроса о применении административного задержания и принять меры, гарантирующие доступ к правовой помощи (Италия)

Пояснение

- Порядок применения административного задержания регулируется Законом о предупреждении преступности, согласно которому обращение с задержанными лицами должно соответствовать стандартам в области прав человека. К их числу относятся процессуальные аспекты расследования, допрос свидетелей, присутствие адвоката и право потерпевшей стороны на обжалование административных решений в судах по административным делам.
- Режим административного задержания носит превентивный характер: его целью является предотвращение правонарушений посредством прогнозирования и недопущения непредвиденных ситуаций. Такое задержание применяется по решению административного органа, которое подлежит надзору со стороны административных судов; эти суды могут отменить решение или вынести постановление о компенсации без соблюдения установленных законом сроков. Эти процедуры постоянно пересматриваются и оцениваются для обеспечения их соответствия стандартам в области прав человека, повышения осведомленности должностных лиц, ответственных за их осуществление, и упрощения доступа задержанных лиц к правовой помощи. Управление государственной безопасности подписало с коллегией адвокатов меморандум о взаимопонимании, чтобы упростить процедуры рассмотрения губернатором административного района тех случаев, когда речь идет о лицах, подвергнутых административному задержанию.

Рекомендация 136.12

Признать необходимость принятия определения пытки в соответствии со статьей 1 Конвенции против пыток (Мексика)

Пояснение

- Эта рекомендация выполнена.

Рекомендация 136.13

Внести поправки в Закон о борьбе с терроризмом для приведения его в соответствие с Международным пактом о гражданских и политических правах (Бельгия)

Пояснение

- Эта рекомендация выполнена: никакого несоответствия между Законом о борьбе с терроризмом и Международным пактом о гражданских и политических правах не наблюдается.

Рекомендация 136.14

Гарантировать свободу выражения мнений и прекратить задержания писателей, журналистов и редакторов веб-сайтов на основании обвинений, касающихся свободы выражения мнений, и отменить статьи Уголовного кодекса, устанавливающие недопустимые ограничения свободы выражения мнений как в сети, так и вне ее (Чехия)

Пояснение

- Статья 8 Закона № 8 о прессе и публикациях 1998 года с внесенными в него поправками запрещает наложение любых ограничений, которые препятствуют осуществлению свободы прессы, или вмешательство в профессиональную деятельность журналистов.
- Таким образом, ни один гражданин или журналист не может быть арестован и предан суду в связи с каким-либо аспектом, связанным со свободой мнения или его свободным выражением; их арест и судебное разбирательство возможны лишь в случае, если они совершили уголовно наказуемые деяния в нарушение положений других законов.
- Кроме того, в число последних исправлений, внесенных в законопроект об изменении Закона о киберпреступности, входит поправка к статье 11 первоначальной редакции этого закона, предусматривающая в качестве максимальной меры наказания тюремное заключение на срок два года. Поэтому в аресте правонарушителя нет необходимости: его можно преследовать в судебном порядке только при наличии жалобы на нарушение какого-либо права личности, а при отзыве такой жалобы судебное разбирательство прекращается.

Рекомендация 136.17

Пересмотреть свое законодательство и практику с целью обеспечения того, чтобы все лица и субъекты гражданского общества, включая правозащитников и журналистов, могли свободно осуществлять свои права на свободу выражения мнений, ассоциации и мирных собраний как в сети, так и вне ее, как это предусмотрено международным правом в области прав человека (Литва)

Пояснение

- В стране создан комитет, занимающийся анализом и рассмотрением системы международных договоров по правам человека, ее сопоставлением с положениями внутреннего законодательства и решением вопроса о том, в какой степени необходимо принимать поправки, изменения и новые законы для обеспечения соответствия между национальной и международной системами. Этому комитету также поручено рассматривать вопросы соответствия внутреннего законодательства положениям международных и региональных договоров по правам человека с точки зрения возможной ратификации Иорданием этих договоров.

Рекомендация 136.18

Пересмотреть принятые недавно поправки к Закону о прессе и публикациях, Закону о киберпреступности и Уголовному кодексу для обеспечения того, чтобы законодательство и практика согласовывались с международными нормами и стандартами в области прав человека, в частности с правом на свободу выражения мнений в соответствии со статьей 19 Международного пакта о гражданских и политических правах (Австрия)

Пояснение

- В стране создан комитет, занимающийся анализом и рассмотрением системы международных договоров по правам человека, ее сопоставлением с положениями внутреннего законодательства и решением вопроса о том, в какой степени необходимо принимать поправки, изменения и новые законы для обеспечения соответствия между национальной и международной системами. Этому комитету также поручено рассматривать вопросы соответствия внутреннего законодательства положениям международных и региональных договоров по правам человека с точки зрения возможной ратификации Иорданием этих договоров.

Рекомендация 136.20

Продолжать обеспечивать эффективный доступ к правосудию для женщин-мигрантов, работающих в качестве домашней прислуги, включая гарантии их безопасности и проживания в период проведения юридических процедур (Индонезия)

Пояснение

- Эта рекомендация выполнена. Иорданское трудовое законодательство и положения о нормах труда обеспечивают правовую защиту домашних работников, их право обращаться в суд и при необходимости получать доступ в приюты, действующие под эгидой Министерства социального развития. В настоящее время финансовые трудности препятствуют созданию приютов в системе Министерства труда.

Рекомендация 136.21

Принимать более интенсивные меры по обеспечению соблюдения принципа недопущения принудительного возвращения (Аргентина)

Пояснение

- Хотя Иордания не является стороной Конвенции 1951 года о статусе беженцев, в ней эффективно применяется принцип недопущения принудительного возвращения беженцев с ее территории, несмотря на тот факт, что в Иордании находятся свыше 4 млн беженцев, которые составляют порядка 40% ее населения.

Рекомендации, по которым позиция Иордании будет изменена на «одобренные» после того, как они были ошибочно отнесены к категории «принятые к сведению»

Рекомендация 137.41

Продолжать усилия по налаживанию сотрудничества в целях укрепления потенциала действующего с 2014 года Управления Координатора правительства по вопросам прав человека, представляющего министерства, учреждения, официальные органы, правительство и силы безопасности (Объединенные Арабские Эмираты)

Рекомендация 137.62

Создать законодательные и социальные условия для расширения де-факто прав и возможностей иорданских женщин и проводить информационно-просветительские кампании, посвященные правам женщин (Ангола)
